

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 24 (1963)

Heft: 4-5

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1962 = Comptes de la Société fédérale des orchestres pour 1962

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1962 Comptes de la Société Fédérale des Orchestres pour 1962

A. Bilanz per 31. Dezember 1962 — Bilan au 31 décembre 1962

AKTIV/ACTIF		PASSIV/PASSIF	
101. Kassa/Caisse	—.—	201. Kreditoren/Créanciers . .	1 709.75
102. Postcheck/Poste	2 268.—	211. Transitorische Passiven	
103. Bank/Banque	1 057.75	Passifs transitoires . . .	2 400.—
104. Debitoren/Débiteurs . . .	3 226.60	221. Eigenkapital	
105. Depot SVB/Dépôt BPS . .	4 595.80	Fonds propres	7 147.55
111. Deleg. Abz./Insignes dél. .	1.—		
112. Vet. Abz./Insignes vét. . .	1.—		
113. Kataloge/Catalogues . . .	1.—		
114. Musikalien/Bibliothèque . .	1.—		
115. Mobilien/Mobilier	1.—		
116. Bestellblöcke/Blocs com. . .	1.—		
117. Ehrenveteranenabzeichen			
Insignes vét. d'honneur . .	1.—		
122. Verrechnungssteuer			
Impôt anticipé	102.15		
	11 257.30		11 257.30

B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1962

Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1962

111. Delegiertenabzeichen — Insignes de délégués:	
Bestand — Etat 1.1.62	115 Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	16 Stück/pièces
Bestand — Etat 31.12.62	99 Stück/pièces
112. Veteranenabzeichen — Insignes de vétérans:	
Bestand — Etat 1.1.62	247 Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	25 Stück/pièces
Bestand — Etat 31.12.62	222 Stück/pièces
113. Kataloge — Catalogues	
Neugedruckte Kataloge	
Nouveaux catalogues:	250 Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	158 Stück/pièces
Bestand — Etat 31.12.62	92 Stück/pièces

114. *Musikalien — Musique (Bibliothek/Bibliothèque):*

Bestand — Etat 1. 1. 62	Fr. 3107.50
Anschaffungen — Achats 1962	Fr. 1458.65
	Fr. 4566.15
Abschreibungen — Dépréciation	Fr. 4565.15
Bestand — Etat 31. 12. 62	Fr. 1.—

115. *Mobilien — Mobilier:*

Bestand — Etat 1. 1. 62	Fr. 1.—
Anschaffungen — Achats 1962	Fr. —.—
Bestand — Etat 31. 12. 62	Fr. 1.—

116. *Bestellblöcke — Blocs de commandes:*

Bestand — Etat 1. 1. 62	108 Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	37 Stück/pièces
Bestand — Etat 31. 12. 62	71 Stück/pièces

117. *Ehrenveteranenabzeichen — Insignes vétérans d'honneur:*

Bestand — Etat 1. 1. 62	99 Stück/pièces
Verkauf — Vente 1962	6 Stück/pièces
Bestand — Etat 31. 12. 62	93 Stück/pièces

222. *Musikfonds — Fonds de musique:*

Musikfonds im Betrage von Fr. 2946.25 ist auf Eigenkapitalkonto übertragen worden.
Le fonds de musique de fr. 2946.25 a été transféré au compte Capital (Fonds propres).

223. *Katalogfonds — Fonds du catalogue:*

Katalogfonds im Betrage von Fr. 2500.— ist für den Neudruck des Kataloges aufgebraucht worden. — Le fonds du catalogue de fr. 2500.— a été utilisé pour la réimpression du nouveau catalogue.

C. Betriebsrechnung 1962 — Comptes de gestion 1962

I. ERTRAG — PRODUITS	Budget 1962	Rechnungen/Comptes 1962	Budget 1963
301. Bundessubvention			
Subvention fédérale	2000.—	2000.—	2000.—
302. Beiträge der Sektionen — Sections	4500.—	4836.—	4600.—
303. Passivmitglieder — Membres passifs	120.—	150.—	120.—
304. Eintrittsgebühr — Finance d'entrée	20.—	10.—	10.—
311. Bankzinsen — Intérêts	100.—	95.25	100.—

	Budget 1962	Rechnungen/Comptes 1962	Budget 1963
321. Gaben — Dons	—.—	—.—	—.—
322. Verkauf von Delegiertenabzeichen Vente d'insignes de délégués	20.—	40.—	30.—
323. Verkauf von Veteranenabzeichen Vente d'insignes de vétérans	60.—	92.50	100.—
324. Verkauf von Katalogen Vente de catalogues	—.—	—.—*	—.—
325. Gebühren für verlängerte Ausleihe von Musikalien — Location de la musique pour prolongation des prêts	100.—	420.—	200.—
326. Verkauf von Bestellblöcken Vente de blocs de commandes	40.—	39.50	40.—
327. Verkauf von Ehrenveteranenabzeichen Vente d'insignes de vétérans d'honneur	40.—	a/Kto. 323 verbucht — sur cpte. 323	
	<u>7000.—</u>		<u>7200.—</u>

II. AUFWAND — CHARGES

401. Fortbildungskurse Cours de perfectionnement	—.—	—.—	—.—
402. Diverse Kurse — Cours divers	240.—	—.—	400.—
411. Entschädigung an Bibliothekar Indemnité au bibliothécaire	600.—	600.—	1200.—
412. Diverse Entschädigungen Indemnités diverses	400.—	468.—	500.—
421. Beitrag EOY an «Sinfonia» Contribution à «Sinfonia»	300.—	300.—	300.—
422. Abonnement «Sinfonia» ZV und MK Abonnement «Sinfonia» CC et CM	40.—	40.—	40.—
423. Redaktor «Sinfonia» Rédacteur «Sinfonia»	100.—	233.90	100.—
431. Sitzungen — Séances	1000.—	1214.40	1200.—
432. Delegationen — Délégations	200.—	173.65	300.—
433. Katalognachtrag Supplément au catalogue	—.—	—.—	—.—
434. Material für Bibliothek Matériel pour bibliothèque	500.—	255.70	500.—
435. Steuern, Versicherungen Impôts, assurances	100.—	123.60	160.—
436. Porti, Telephon — Ports, téléphones	500.—	400.35	500.—

	Budget 1962	Rechnungen/Comptes 1962	Budget 1963
437. Postcheckgebühren			
Taxes chèques postaux	20.—	a/Kto. 438 verbucht — sur cpte. 438	
438. Diverse Unkosten			
Frais généraux divers	1000.—	671.05	1000.—
610. Abschreibungen — Dépréciations	3000.—	4565.15	2000.—
Betriebsverlust — Perte annuelle		1362.55	
		9045.80	9045.80
	8000.—		8200.—
Budgetierter Verlust	1000.—		1000.—
	7000.—		7200.—

D. Verzeichnis der Passivmitglieder — Etat des membres passifs

1. Buchdruckerei Stalden AG	Fr. 20.—
2. Foetisch frères S. A., Lausanne	Fr. 10.—
3. Keller AG, Buchdruckerei, Luzern	Fr. 20.—
4. Hug & Co., Musikgeschäft, Zürich	Fr. 20.—
5. Möbel Pfister AG, Suhr	Fr. 20.—
6. Reiner Gebr., Musikgeschäft, Thun	Fr. 10.—
7. Hug & Co., Musikgeschäft, Luzern	Fr. 10.—
8. Kneusslin Verlag/Edition, Basel	Fr. 20.—
9. Müller-Schade AG, Musikgeschäft, Bern	Fr. 10.—
10. Hug & Co., Musikgeschäft, Basel	Fr. 10.—
Total	Fr. 150.—

* Die Abgabe des neuen Kataloges an die Sektionen wurde nicht als Betriebsertrag, sondern direkt dem Kapitalkonto verbucht, als Gegenwert der auf den letzten fünf Jahren verteilten Verluste.

La cession du nouveau catalogue aux sections n'a pas été considérée comme produit d'exploitation mais directement comptabilisée au compte capital en compensation des déficits qui se sont répétés ces cinq dernières années.

Delémont, le 20. März/mars 1963

Der Zentralkassier — Le caissier central: *B. Liengme*

Revisorenbericht

Die unterzeichneten Revisoren, im Namen der Sektionen Stadtorchester Grenchen und Orchestre du Foyer, Moutier, haben die Buchhaltung pro 1962 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Sie haben alle Zahlen mit den durchwegs vorhandenen Belegen verglichen.

Die Bilanz schließt mit einem Total von Fr. 11 257.30 ab. Das Eigenkapital beläuft sich auf Fr. 7147.55. Der Katalogfonds wurde ganz aufgebraucht für die Herausgabe des neuen Kataloges. Der Einfachheit halber wurde der Musikalienfonds dem Konto «Eigenkapital» zugeschlagen. Infolge starker Benutzung der Musikalien unserer Bibliothek haben die Werke sehr an Wert verloren, weshalb dieses Konto ganz abgeschrieben wurde, was durchaus gerechtfertigt ist.

Die Gewinn- und Verlustrechnung weist Einnahmen im Betrage von Fr. 7683.25 auf, während sich die Aufwendungen auf Fr. 9045.80 belaufen. Daraus ergibt sich ein Defizit von Fr. 1362.55.

Wir beantragen der Generalversammlung, die Rechnungsablage pro 1962 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Décharge zu erteilen. Dem Kassier ist für seine ausgezeichnete Arbeit der beste Dank auszusprechen. Die Buchführung ist durchwegs sauber und einwandfrei.

Moutier, den 27. März 1963

Für Stadtorchester Grenchen SO: sig. *W. Fivian*

Für Orchestre du Foyer, Moutier: sig. *W. Hirschi*

Rapport des vérificateurs

Les vérificateurs soussignés, au nom des sections de Stadtorchester Grenchen et Orchestre du Foyer, Moutier, ont vérifié les comptes 1962 de la Société fédérale des Orchestres. Ils ont pointé les écritures en les comparant aux pièces à l'appui produites.

Le bilan boucle avec un total de fr. 11 257.30. Le capital propre s'élève à fr. 7147.55. Le fonds du catalogue a été complètement utilisé pour la confection du nouveau catalogue. Pour des raisons de simplification le Fonds de musique a été réuni au compte Capital. Constatant l'état défectueux des oeuvres en bibliothèque, ceci en raison de la forte utilisation, l'amortissement complet de la valeur de la bibliothèque s'est avéré entièrement justifié.

Le compte de Pertes et Profits enregistre des produits nets de fr. 7683.25 et des charges de fr. 9045.80. Il en résulte une perte de fr. 1362.55.

Nous proposons à l'assemblée d'accepter les comptes 1962 et de donner décharge aux organes responsables. Le caissier est à remercier sincèrement pour son travail impeccable et la tenue exemplaire des comptes.

Moutier, le 27 mars 1963

Pour le Stadtorchester Grenchen SO: sig. *W. Fivian*

Pour l'Orchestre du Foyer, Moutier: sig. *W. Hirschi*